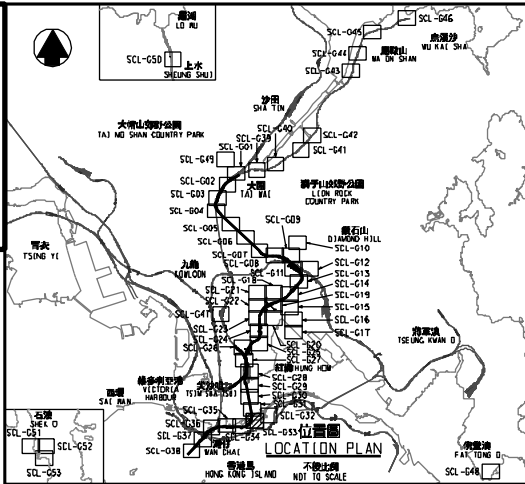


說明 NOTES
 此圖根據第 SCL-G33 號圖則訂制，以黃色及綠色標明在維多利亞港範圍內的政府前濱及海床及其上進行填海工程以及其他工程。
 THIS DRAWING IS PREPARED BASED ON DRAWING NO. SCL-G33 AND IS INTENDED TO SHOW THE RECLAMATION OF AND OTHER WORKS OVER AND UPON THE GOVERNMENT FORESHORE AND SEA-BED IN THE VICTORIA HARBOUR (HIGHLIGHTED IN YELLOW AND GREEN).

在工程進行中於銅鑼灣避風塘的現有繫泊區/促泊區將會重新安排，並於完工後復原。
 EXISTING MOORING / ANCHORAGE AREA WITHIN CAUSEWAY BAY TYPHOON SHELTER TO BE REARRANGED DURING CONSTRUCTION AND TO BE RE-INSTATED AFTER CONSTRUCTION

在工程進行中於銅鑼灣避風塘的現有繫泊區/促泊區將會重新安排，並於完工後復原。
 EXISTING MOORING / ANCHORAGE AREA WITHIN CAUSEWAY BAY TYPHOON SHELTER TO BE REARRANGED DURING CONSTRUCTION AND TO BE RE-INSTATED AFTER CONSTRUCTION



圖例 LEGEND

[Symbol]	方案界線 BOUNDARY OF THE SCHEME
[Symbol]	擬建的鐵路車站及其他鐵路設施(地下) PROPOSED RAILWAY STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)
[Symbol]	擬建的車站/車站入口/過風大樓/通風井/其他鐵路設施或永久建築 PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES
[Symbol]	現有的車站及其他鐵路設施 EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
[Symbol]	擬採用鑽孔或旋鑽的鐵路設施(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY DRILLED/WINED/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND)
[Symbol]	擬採用明挖或明挖蓋的鐵路設施(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)
[Symbol]	可能永久封閉的道路(包括行車道、行人徑及露天地方) 可被永久封閉的道路(包括行車道、行人徑及露天地方) WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY
[Symbol]	擬設置臨時填海工程 PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES
[Symbol]	擬於政府前濱或海床填海地填海以興建工程(可在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程) 擬於政府前濱或海床填海地填海以興建工程(可在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程) ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEA-BED OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT
[Symbol]	擬建的行人天橋/扶手電梯/升降梯/樓梯 PROPOSED FOOTBRIDGE/ESCALATOR/LIFT/STAIRCASE
[Symbol]	擬建的有蓋行人通道 PROPOSED COVERED WALKWAY
[Symbol]	擬於政府前濱或海床填海工程(非為形成土地)或其他工程(可在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程) WHICH TEMPORARY RECLAMATION (FOR THE PURPOSE OF FORMING TEMPORARY LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT
[Symbol]	擬於政府前濱或海床填海工程(非為形成土地)或其他工程(可在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程) WHICH TEMPORARY RECLAMATION (FOR THE PURPOSE OF FORMING TEMPORARY LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT
[Symbol]	擬於政府前濱或海床填海工程(非為形成土地)或其他工程(可在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程) WHICH TEMPORARY RECLAMATION (FOR THE PURPOSE OF FORMING TEMPORARY LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT
[Symbol]	擬於政府前濱或海床填海工程(非為形成土地)或其他工程(可在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程) WHICH TEMPORARY RECLAMATION (FOR THE PURPOSE OF FORMING TEMPORARY LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT
[Symbol]	擬建的鐵路車站及其他鐵路設施(地下) PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES (HEREINAFTER REFERRED TO AS "THE FACILITIES") FOR SHATIN CENTRAL LINK AND ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING (HEREINAFTER REFERRED TO AS "ANOTHER RAILWAY PROJECT"). THE LAYOUT OF THE FACILITIES IS GAZETTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT
[Symbol]	擬建的鐵路車站及其他鐵路設施(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL(S) UNDER PROTECTION STRUCTURES
[Symbol]	擬建的鐵路車站及其他鐵路設施(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL(S) UNDER PROTECTION STRUCTURES
[Symbol]	擬建的鐵路車站及其他鐵路設施(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL(S) UNDER PROTECTION STRUCTURES

一般說明 GENERAL NOTES

1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01.
 FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

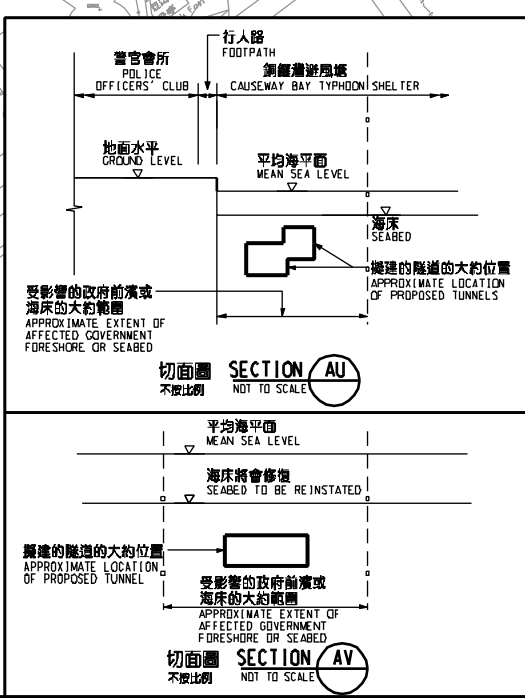
修訂表
 TABLE OF AMENDMENTS

修訂號	日期	修訂人	核對人	用途	說明
REV	DATE	BY	SUB	APP	DESCRIPTION

SIGNED
 曹志平 CHOU WING PING, FRANKIE
 16/03/2017
 發出日期 DATE OF ISSUE
鐵路條例(第519章)
沙田至中環線
 在維多利亞港範圍內的政府前濱及海床及其上進行填海工程以及其他工程
RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)
SHATIN TO CENTRAL LINK
 RECLAMATION OF AND OTHER WORKS OVER AND UPON THE GOVERNMENT FORESHORE AND SEA-BED IN THE VICTORIA HARBOUR

圖號 DRAWING NO. SCL/G33/0063/1
 比例 SCALE 1:1000 (A1)
 或如顯示 OR AS SHOWN

香港特別行政區政府
 THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG
 SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION
路政署
 HIGHWAYS DEPARTMENT
鐵路拓展處
 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE



香港遊艇會
 ROYAL HONG KONG YACHT CLUB
 Kellett Island

銅鑼灣花園
 TUNG LO WAN GARDEN
 遊樂場 PLAYGROUND

維多利亞公園
 VICTORIA PARK
 VICTORIA PARK ROAD

告士打道
 GLOUCESTER ROAD

維多利亞港
 VICTORIA HARBOUR
 CROSS HARBOUR TUNNEL

於另一已獲授權的項目下將進行的臨時填海(為形成臨時土地)或其他工程將會保留以興建擬建的鐵路設施/隧道。
 TEMPORARY RECLAMATION (FOR THE PURPOSE OF FORMING TEMPORARY LAND) OR OTHER WORKS TO BE CARRIED OUT UNDER ANOTHER PROJECT ALREADY AUTHORIZED TO BE RETAINED FOR CONSTRUCTION OF PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL

於另一已獲授權的項目下將進行的臨時填海(為形成臨時土地)或其他工程將會保留以興建擬建的鐵路設施/隧道。
 TEMPORARY RECLAMATION (FOR THE PURPOSE OF FORMING TEMPORARY LAND) OR OTHER WORKS TO BE CARRIED OUT UNDER ANOTHER PROJECT ALREADY AUTHORIZED TO BE RETAINED FOR CONSTRUCTION OF PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL

在工程進行中現有的浮動碼頭將會遷移往其他地方，並於完工後在原址重置。
 EXISTING FLOATING JETTIES TO BE RELOCATED DURING CONSTRUCTION AND REPROVISIONED IN SITU AFTER CONSTRUCTION